SONY Visual IC Recorder

Manual de instrucciones

ICRECORDER

ICD-CX50

©2005 Sonv Corporation Printed in China

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO. RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRIA ANULAR LA GARANTIA

Para los clientes en los EE.UU. y Canadá

reciclables.

RECYCLADO DE BATERIAS DE IONES DE Las baterías de iones de litio son



con fugas.

Grabadora visual IC

Usted podrá avudar a conservar el nedio ambiente devolviendo las baterías usadas al punto de reciclaje mas cercano.

Este símbolo en su equipo c

presente producto no puede

su embalaje indica que el

ser tratado como residuos

lomésticos normales, sino

que deben entregarse en el

Asegurándose de que este

recogida de equipos

eléctricos y electrónicos

espondiente punto de

Para más información sobre el reciclado de baterías, llame al número gratuito 1-800-822-8837, o visite http:// www.rbrc.org/

Precaución: No utilice baterías de iones de litio dañadas o

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)



producto es desechado mente, Ud. está iyudando a prevenir las onsecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir información detallada sobre el

reciclaje de este producto, por favor, contacte con su untamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto. Accesorios correspondientes: auriculares estéreo La validez de la marca CE se limita únicamente a aquellos

países en los que la legislación la impone, especialmente los países del EEE (Espacio Económico Europeo).

Aviso para los usuarios

Programa © 2005 Sony Corporation entación © 2005 Sony Corporation

Todos los derechos reservados. Este manual o el software que en él se describe no puede reproducirse, traducirse n reducirse a ningún formato legible por máquina, ya sea total o parcialmente, sin el previo consentimiento por escrito de Sony Corporation.

EN NINGÚN CASO SONY CORPORATION SERÁ RESPONSABLE DE DAÑOS INCIDENTALES, CONSECUENTES O ESPECIALES, CAUSADOS POR MOTIVOS CONTRACTUALES, EXTRACONTRACTUALES O POR OTROS MOTIVOS, OUE SE DERIVEN DE O OUE ESTÉN ASOCIADOS A ESTE MANUAL, AL SOFTWARE O A OTRA INFORMACIÓN QUE PUEDA CONTENER O QUE PUEDA ESTAR ASOCIADA A SU USO. Sony Corporation se reserva el derecho de realizar

modificaciones en el manual o en la información que contiene en cualquier momento y sin previo aviso.

El software que se describe puede estar regido además por las condiciones de otro contrato de licencia. • Este software es para Windows y no puede utilizarse con Macintosh. • El cable de conexión suministrado es para grabadoras IC

ICD-CX50. No es posible conectar otras grabadoras IC.

Informaciór EN NINGÚN CASO EL DISTRIBUIDOR SE HARÁ RESPONSABLE DE LOS DAÑOS DIRECTOS. FORTUITOS O RESULTANTES DE NINGÚN TIPO NI DE LAS PÉRDIDAS O GASTOS DERIVADOS DE LOS PRODUCTOS DEFECTUOSOS O DEL USO DE

OTROS PRODUCTOS. • Antes de grabar eventos que vayan a producirse una sola vez, se recomienda realizar una grabación de prueba para asegurarse de que la grabadora IC No se podrá reclamar compensación alguna por la

pérdida del contenido de una grabación en caso de que la grabación o la reproducción no sean posibles debido a un mal funcionamiento de la grabadora IC. La duplicación, edición o transmisión de CD, programas de televisión, material protegido por derechos de autor, como imágenes o publicacione

o cualquier otro tipo de material están limitadas a la grabación o creación para su uso privado o doméstico. Si no es titular de los derechos de autor o no dispone del permiso de sus titulares para la uplicación de materiales, el uso de tales materiales más allá de estas restricciones puede suponer la infracción de la ley sobre derechos de autor y estar sujeto a reclamaciones por daños y perjuicios del titular de los derechos de autor. Si utiliza imágenes fotográficas con la grabadora IC

preste atención especial en no infringir las lisposiciones establecidas por la ley sobre los derechos de autor. El uso o modificación no autorizado del retrato de otras personas puede constituir igualmente la infracción de sus derechos En ciertos tipos de demostraciones, actuaciones o

exposiciones, la utilización de fotografías puede

Recomendaciones sobre copias de seguridad Para evitar la posible pérdida de datos provocada por tales o un funcionamien defectuoso de la grabadora IC, asegúrese de realizar una copia de seguridad de los mensajes grabados, en la que se incluyan el sonido y las imágenes, en el denador mediante la utilización del software Visual

Marcas comerciales

and Voice Editor suministrado.

estar prohibida.

- IBM y PC/AT son marcas comerciales registradas de ernational Business Machines Corporation. · Microsoft, Windows y Outlook son marcas comerciale de Microsoft Corporation, registradas en los EE.UU. y en otros países Copyright ©1995 Microsoft Corporation.
- Todos los derechos reservados. Copyright parcial ©1995 Microsoft Corporation • Apple y Macintosh son marcas comerciales de Apple Computer Inc., registradas en los EE.UU. y en otros
- · Pentium es una marca comercial registrada de Intel Corporation.
- Patentes en EE.UU. y otros países con licencia de Dolby Laboratories. NaturallySpeaking y Dragon Systems son marcas
- comerciales de ScanSoft, Inc. registradas en los EE.UU. v/o en otros países. Todas las demás marcas comerciales v marcas comerciales registradas son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios. Además, "TM" y "®" no se mencionan en

"Visual and Voice Editor" emplea los módulos de software

©2001 Microsoft Corporation. Todos los derechos reservados

cada caso en este manual.

Microsoft[®] DirectX[®]

(eco) asada en aceite vegetal exento de VOC (compuesto rgánico volátil). http://www.sonv.net/

Impreso en papel 100%

reciclado utilizando tinta

Solución de problemas

Antes de llevar a reparar la unidad, compruebe las secciones siguientes. En caso de que algún problema persista una vez realizadas estas comprobaciones, sulte al distribuidor Sony más cercano

- La unidad no funciona La batería se ha agotado. Cargue la batería Los botones se bloquean cuando la montura del
- objetivo está en la posición HOLD. (Al pulsar cualquier botón, aparecerá "HOLD" durante tres
- El altavoz no emite sonido alguno. Los auriculares están conectados
- El volumen está bajado del todo. El sonido proviene del altavoz aunque los
- auriculares estén conectados. · Si no conecta con firmeza los auriculares durante la reproducción, es posible que el sonido provenga del altavoz. Desconecte los auriculares y, a continuación, vuelva a insertarlos con firmeza.
- No se puede iniciar la grabación. La memoria está llena. Borre algunos mensajes o utilice el software Visual and Voice Editor para guardar los
- mensajes de la grabadora IC en el disco duro del ordenador • Ya se han grabado 99 mensajes en la carpeta
- seleccionada. Seleccione otra carpeta o borre algunos mensajes. No se puede tomar una imagen. No puede tomar una imagen si la montura del objetivo
- no está ajustada en la posición "Camera on (Open)" o "Camera on (Self)" No se puede añadir una grabación posterior a
- un mensaie. · Queda muy poca memoria Ya se ha grabado sonido en el mensaje. Puede añadir una grabación posterior a un mensaje que no contenga
- sonido grabado. La grabación se interrumpe (al grabar desde un dispositivo externo). • Si utiliza un cable de conexión de audio sin reóstato
- para conectar la fuente de sonido a la grabadora IC, es posible que el sonido se grabe con interrupci Asegúrese de utilizar un cable de conexión de audio con reóstato. Se ove ruido.
- Si abre o cierra la cubierta del monitor durante la grabación, es posible que se grabe el ruido.
- Algún objeto como, por ejemplo, el dedo, etc., ha frotado o arañado accidentalmente la unidad durante la grabación, por lo que se ha grabado ruido. La unidad se ha colocado cerca de una fuente de
- alimentación de ca, una lámpara fluorescente o un teléfono móvil durante la reproducción o la grabación. · La clavija del micrófono conectado estaba sucia
- ante la grabación. Límpiela. La clavija de los auriculares está sucia. Límpiela. Cuando se toma una imagen, es posible que el sonido se interrumpa debido al sonido de roce o de
- nto del dispositivo. Es posible que la utilización del micrófono de condensador de electreto ECM-CS10 (no suministrado) reduzca el problema. El nivel de grabación es bajo.
- Si le resulta difícil oír los sonidos suaves de un mensaje grabado, deslice el interruptor V-UP (aumento digital de la voz) hasta la posición "ON". De este modo, probablemente oirá mejor el sonido reproducido.
- La velocidad de reproducción es demasiado rápida o demasiado lenta. • La velocidad de reproducción está ajustada en "DPC" en el menú. Visualice la opción "DPC" en el menú y ajústela en la posición "OFF"
- Se muestra "y--m--d" o "--:--". • No ha ajustado el reloj. Muestre "Date&Time" en el
- menú y ajuste el reloj. • La fecha y la hora de grabación no se visualizarán si ha grabado el mensaje con el reloj sin ajustar. Muestre 'Date&Time" en el menú y ajuste el reloj.
- En el modo de menú aparecen menos elementos de menú. Algunos elementos de menú no se visualizan si la
- unidad está en el modo de grabación o reproducción. Un carácter del nombre de una carpeta o mensaje aparece en blanco. • La unidad no admite y, por lo tanto, no muestra
- algunos caracteres introducidos con el software visual and Voice Editor" suministrado. El tiempo restante que se visualiza en el visor
- es inferior al que se muestra en el software "Visual and Voice Editor" suministrado. • La unidad requiere una cantidad de memoria determinada para el funcionamiento del sistema. Dicha cantidad se resta del tiempo restante; de ahí la
- diferencia No es posible grabar mensajes hasta el tiempo máximo de grabación. • Si graba mensajes mezclando los modos ST, STLP, SP y
- LP, el tiempo de grabación variará del tiempo máxim de grabación del modo ST al tiempo máximo del modo · Puede haber otros datos formateados en la memoria. • Puesto que es necesaria la unidad de grabación mínima
- para grabar un mensaje que sea incluso más corto que ésta, el tiempo total real de grabación puede llegar a ser inferior que el tiempo máximo de grabación de la grabadora IC. • Si la duración de cada mensaje no es divisible entre la unidad mínima de grabación, el tiempo de grabación
- restante puede disminuir en mayor medida que la duración total de los mensajes. • Una vez que se hayan grabado 99 mensajes en una carpeta, no será posible grabar más.
- Debido a la limitación del sistema de grabación IC mencionado anteriormente, la suma del tiempo total de grabación en el contador (tiempo transcurrido) y el empo restante puede llegar a ser inferior que el tiempo máximo de grabación de la grabadora IC.
- La vida útil de la batería es corta. • La vida útil de la batería indicada en el "Paso 1: Carga de la batería incorporada" se basa en la reproducción a través del altavoz interno con un nivel de volumen medio. La vida útil de las pilas puede acortarse según
- el funcionamiento de la unidad. El indicador CHG (carga) parpadea en rojo y no se puede cargar la batería. Está intentando cargar la batería a una temperatura superior al rango adecuado para realizar dicha
- operación. Cargue la batería dentro de un rango de eratura que oscile entre 5 °C y 35 °C. El mensaje "ACCESS" no desaparece.
- Si la unidad debe procesar una cantidad excesiva de datos, se visualizará "ACCESS" durante un largo período de tiempo. No se trata de un fallo de funcionamiento de la unidad. Espere a que el mensaje
- La unidad no funciona correctamente. Pulse el botón RESET para restablecer el sistema. No es posible conectar la unidad al ordenador.
- Consulte el manual de instrucciones de "Visual and Voice Editor"
- Recuerde que los mensajes grabados pueden borrarse durante las tareas de mantenimiento o reparación de la unidad

Antes de comenzar

¿Qué es la grabadora visual IC?

Marcado

Tomar una foto de la

muestra de un nuevo

producto.

¿Qué es "Live View"? –

Carga de la función de

debe activar el objetivo de la

misma para que tome y muestre

nágenes en directo desde el

obietivo del visor. Este modo se

1 Gire la montura del objetivo

2 Abra la cubierta del monitor.

3 Realice una de las dos acciones

El modo Live View se activa, con lo

que podrá tomar una imagen si

• Utilice solamente el adaptador de

alimentación de ca suministrado

Si intenta cargar la unidad cuando

ya está completamente cargada, el

ndicador CHG (carga) se apagará

• Si no ha utilizado la unidad durante

un período de tiempo prolongado,

cargue la batería. Pueden

Notas acerca de cuando aparece

• Cuando aparezca "ACCESS" o el

• Cuando la indicación "ACCESS"

indicador REC/PLAY se ilumine o

parpadee, no retire el adaptador de

mentación de ca ni el cable de

aparece en el visor, significa que la

unidad está accediendo a los datos.

sualizará "ACCESS" durante u

largo período de tiempo. No se trata

de un fallo de funcionamiento de la

nidad. Espere a que el mensaje

Si no utiliza ningún botón durante 15

en el modo de desconexión de espera. Para encender la unidad, pulse

cualquier botón para iniciar una

Nota sobre el ajuste del reloj

Para mostrar la ventana de

Puede mostrar la ventana de ajuste

1 Pulse MENU durante más de un

segundo para mostrar el menú.

del reloj para ajustar la fecha y la hora

Menu

st—Recordin

Manual 0:00

Date&Time

2005y 5m15d15:30

Manual

ajuste del reloj y la hora

o comprobar la hora actual:

2 Pulse **▲/▼** para seleccionar

La hora actual se muestra en la

parte inferior derecha del visor

3 Para ajustar el reloj, pulse ►II para

mostrar la ventana "Date&Time"

"Manual" y, a continuación, pulse

▶ II y siga los pasos del 1 al 4 del

Paso 2: Ajuste del reloj".

Si selecciona "Auto" en

Si conecta la unidad al ordenador

una vez que se ha iniciado el

el reloj de la unidad se ajusta

correspondencia con el reloj

automáticamente en

interno del ordenador.

software Visual and Voice Editor

"Date&Time"

4 Pulse ▲/▼ para selecciona

en el modo de parada.

Ajuste el reloj con la unidad ajustada

nte y la unidad entrará

segundos, la pantalla se desactivará

Durante el proceso de acceso, no

odrá utilizar la unidad

cantidad excesiva de datos, se

Si la unidad debe proces

restablecerse los ajustes

"ACCESS"

conexión USB.

desaparezca.

operación.

Acerca del modo de

desconexión de espera

predeterminados del reloj

con la unidad. Si utiliza otro,

podría dañar la unidad.

hacia la posición "Camera on

Para cargar la vista en directo en el

denomina modo "Live View"

isor, haga lo siguiente

Pulse (cámara)

• Pulse CAPTURE.

(Open/Self)".

pulsa CAPTURE.

Para utilizar la función de cámara

cámara

Qué puede hacer con la grabadora visual IC y su función de cámara?

Mientras graba sonido como un mensaje, puede tomar una foto en el momento que desee. La imagen tomada se graba y se añade como un marcador en el

Por ejemplo, cuando grabe una reunión importante, puede tomar una foto como ecordatorio del tema principal de la forma siguient Marcado Marcado predeterminade 8 VOICE Marcador predeterminado

Iniciar la grabación Tomar una foto del de sonido de una hablante presentando un reunión. tema importante.

Más tarde, podrá buscar entre los marcadores para localizar el punto específico en el mensaje. También puede utilizarse un marcador como imagen del título del mensaje que se muestra en la lista de mensajes o como recordatorio del contenido del mensaie.

- Tres tipos de mensajes que puede grabar con la grabadora IC: Tomar fotos mientras graba sonido: Mensaje con marcadores Puede tomar fotos mientras graba sonido como un mensaje. El mensaje grabado contiene sonido e imágenes (marcadores). Esos mensajes se denominan "mensaje con marcadores". (Consulte "Grabación de un mensaje
- con imágenes".) Grabar solamente sonido: Mensaje sin marcador También puede grabar solamente sonido, lo que se llama "mensaje sin marcador". Más tarde, puede añadir imágenes como marcadores. (Consulte el reverso.)
- Tomar solamente una imagen: Mensaje de imagen También puede tomar una imagen sin grabar sonido. El mensaje grabado contiene solamente una imagen, que se llama "mensaje de imagen". Más tarde, puede añadir sonido. (Consulte el reverso.)
- Distintas funciones de edición y reproducción Grabación de sonido en un mensaie de imagen: Grabación posterior Puede añadir sonido a una imagen tomada previamente (mensaje de
- imagen), lo que se denomina "grabación posterior" Toma de imágenes durante la reproducción de sonido: Adición de marcadores a un mensaje Mientras reproduce el sonido de un mensaje, puede tomar una imagen y añadirla como marcador. También puede borrar un marcador de un
- Reproducción del sonido de un mensaje
- Visualización de marcadores durante la reproducción de sonido Los marcadores se visualizan mientras se reproduce el sonido del mensaje Puede seleccionar un marcador específico y visualizarlo a tamaño de pantalla También puede repetir o borrar la sección entre dos marcadores, o buscar ur punto específico localizando dichos marcadores. (Consulte "Reproducción y visualización de un mensaje".)
- Conexión de la grabadora IC al ordenador Puede conectar la grabadora IC al ordenador y utilizar el software Visual and

Voice Editor suministrado para mostrar, reproducir, guardar y editar mensajes

► Procedimientos iniciales Paso 1: Carga de la batería incorporada

Adaptador de

alimentación

(suministrado)

╘─────────────

de la clavija

de ca

Conecte el adaptador de alimentación de ca suministrado a la toma DC IN 6V de la unidad y a la toma de pared. El indicador CHG (carga) se ilumina en rojo y se inicia la carga de la batería. Cuando se apaga el indicador, ha finalizado la carga. (La batería incorporada tarda aproximadamente 2 horas y 30

Polaridad ninutos en cargarse completamente.) Cuando utilice la unidad por primera vez después de comprarla, o cuando la unidad haya estado sin

A la toma

DC IN 6V

batería durante un cierto período de tiempo, recerá "Set Date&Time". Consulte el "Paso 2 Ajuste del reloj" para ajustar la fecha y la hora.

Indicador de batería restante

- El indicador de batería del visor muestra el estado de la batería: i 🔳 🗧 Aparecerá el mensaje "Battery Low". Cargue la batería.
- En contra la contra contra la contra Duración de la batería* STLP SP Grabación de sonido 12 h 11 h 30 min 14 h 101-20----

 * Horas y minutos api 	oximados.			
		(h: ho	oras/min: minuto	s)
continua**:	9 h 30 min	10 h	11 h	12 h
Poproducción do conid	2			
continua:	10 h 30 min	13 h	11 h 30 min	14 n

* La vida útil de la batería puede acortarse según el funcionamiento de la unidad ** Al reproducir mediante el altavoz interno con un nivel de volumen medio

Paso 2: Ajuste del reloj

Debe ajustar el reloj para grabar la fecha y hora. Cuando utilice la unidad por

Pulse ▲ (I◄◀).

Pulse ▼ (►►I).

Pulse

1 Pulse **▲**/**▼** para seleccionar los dígitos del

3 Repita los pasos 1 y 2 para ajustar el mes, el

día, la hora y los minutos en este orden.

Pulse ◀ para el elemento anterior o ▶ para el

Para seleccionar un elemento anterior o

Si no pulsa **>II** durante más de un minuto, el modo

4 Pulse ■ (detener) para regresar a la

de ajuste de reloj se cancelará y la ventana regresará a

▼: para aumentar el número

la visualización normal.

visualización normal.

▲: para disminuir el número

los dígitos del mes parpadearár

(C)

0

2 Pulse ►II.

Nota

función HOLD y ajuste la fecha y la hora como se indica a continuación:

primera vez después de adquirirla, o cuando la unidad haya estado sin batería

durante un cierto período de tiempo, aparecerá "Set Date&Time". Desactive la

Pulse el botón de control hacia arriba, hacia abaio, hacia la izquierda o

Pulse 🕨

Pulse **II**.

Date&Time

2005y 1m 1d 0:00

Date&Time

2005y 5m15d15:30

No Message

ST 9 000/000

hacia la derecha ($\mathbb{A}/\mathbb{V}/\mathbb{A}/\mathbb{P}$) para seleccionar un elemento y, a continuación, pulse el botón del centro (\mathbb{P} II) para confirmarlo.

En este manual, estas operaciones se describen del modo



omponentes y controles						
neles frontal y posterior de la unidad						
-10 -11 Apertura de del monitor. -12 -13 -14 -15 -16 -17		ubierta				
os HOLD on/off,	8	Botón REC (grabar)/PAUSE				
iguientes modos		Púlselo para iniciar la grabación o introducir una pausa en ella.				
jetivo nacia la del obietivo hacia	9	Botón (cámara) Activa o desactiva el modo de vista en directo para				
0″ durante 3 segundos ará la pantalla.	10	tomar una imagen.				
producción: la ntinúa pero las loquean. Si el modo ndo, se desactivará. La unidad entra en el	11	Botón DISPLAY/MENU Si lo pulsa ligeramente, funciona como botón DISPLAY para cambiar la visualización del modo siguiente:				
era. HOLD para seleccionar otra a la montura del		En el modo de vista en directo: Activa o desactiva la pantalla de información de la imagen. Si el modo de vista en directo está desactivado: Alterna la vista de miniatura de los mensajes o marcadores con la vista previa a pantalla completa				
", podrá grabar un r una foto. Si gira la a posición HOLD, la		de una imagen. Si lo pulsa durante más de un segundo, funciona como botón MENU para visualizar el menú en el visor LCD.				
ntura del objetivo DLD off/Camera off" 1 la que quede manual, esta posición era on (Open)", desde rede activar el modo	12	Botón de control ◀ /▶ (Ê: carpeta/♥: mensaje/♥: marcador)/ ▲(I◀◀: retroceso rápido•reducir)/▼(▶►I: avance rápido•ampliar)/▶II (reproducir/pausa•intro)				
ura del objetivo más	13	Botón ■ (detener) Púlselo para detener la operación.				
on (Open)" hasta que El objetivo se dirige denomina posición ttivar el modo de	14	Botón VOL (volumen) +/– Ajuste el volumen del sonido de reproducción con este botón.				
toto propia.)	15	Interruptor V-UP (aumento digital de la voz) ON/OFF				
ción de macro cuando vista en directo. para tomar primeros cro. ierta: Podrá ver el ta. También podrá		Es posible equilibrar el sonido de reproducción para oírlo con mayor claridad activando la función de aumento digital de la voz del modo siguiente: ON: La función de aumento digital de la voz está activada. Los sonidos bajos inaudibles del mensaje grabado se amplifican y toda la grabación se ajusta a su nivel óptimo. OFF: El mensaje se reproduce sin la función de aumento digital de la voz.				
rrada: No podrá irecto ni mostrar el		Nota Según la zona donde haya adquirido la unidad, es posible que el nombre del interruptor de la función de aumento digital de la voz varíe.				
ido) illada, consulte el ontrará a continuación.	16	Botón RESET Si la unidad no funciona, púlselo con un objeto puntiagudo durante más de medio segundo.				
do si no se han activos a la unidad. arte interna de la	17	Orificio para la correa de mano Permite ajustar una correa de mano (no suministrada).				
a o un paño suave afas) para limpiar con	18	Objetivo de la cámara				
talla. rga de la batería	[19]	Para controlar la grabación a través del micrófono incorporado, conecte los auriculares suministrados u otro tipo de auriculares. Puede ajustar el volumen con VOL +/- 14, pero el nivel de grabación es fijo.				
(durante la grabación zión. Parpadea en abación. Cuando se	20	Toma [•] (micrófono) (PLUG IN POWER) Permite conectar un micrófono externo. Al conectar un micrófono externo, el micrófono incorporado se desactiva automáticamente.				
padea en rojo o en	21	Toma DC IN 6V Conecte el adaptador de alimentación de ca suministrado a esta toma para cargarlo.				
. Si el modo de vista se este botón para	22	Conector USB Utilice el cable USB suministrado para conectar la unidad a un ordenador.				





velocidad. Si la unidad llega al primer o al último mensaje de la carpeta, volverá a buscar desde el último o primer mensaje de la misma. Para reproducir el mensaje buscado Pulse **II** para iniciar la

Lista de mensajes Lista de

Mensaje 1

Mensaje 2

Mensaje 1

marcadore

M 1

M 2

M 3

M 4

M 1

M 2

M 1

M 2

M 3

M: Marcado

Icono y nombre

EOI DER

0:00:00

001/008 0:00:00

ST 001/008 0:00:00

de la carpeta

seleccionada

ST / 002/008 5 Para buscar un marcador, Se muestran los marcadore Barra de aue contiene el mensaje desplazamiento de reproducción seleccionado La posición de marcador que se selecciona lleva la marca 🔻 en la barra de desplaza

6 Pulse **▲**/▼ para seleccionar el marcador que desee. Si mantiene pulsado el botón, puede buscar a mayor velocidad. Si la unidad llega al primer o al último marcador de un mensaje, buscará desde el último o el primer marcador del mensaje anterior o siguiente

Puede buscar un marcador en todos los mensajes de una carpeta Para reproducir el marcador buscado Pulse **II** para iniciar la reproducción del marcador. La unidad reproducirá el resto de marcadores de la Para visualizar una imagen de marcador a

pantalla completa En la lista de mensajes o en la lista

mensaje o marcador que desee y, a continuación, pulse DISPLAY. Se mostrará la imagen seleccionada a tamaño de pantalla completa. Para volver a las listas de miniaturas oulse nuevamente DISPLAY. (Si se muestra una imagen de marcador en pantalla completa durante el modo de parada, el modo de

visualización en pantalla completa se desactivará si no utiliza la unidad durante 15 segundos.)

Cambio de la visualización del contador

Puede seleccionar el modo de visualización del contador para los modos de parada, grabación y reproducción.

Backlight

• 001/008 0:15:20

-0:07:28

Display Set

ile Image

Backlight

1 Pulse MENU durante más Menu de un segundo y, a continuación, pulse ▲/▼ para seleccionar "Display 2 Pulse ►II.

ajuste de la visualización **3** Pulse **▲**/**▼** para seleccionar "Counter" v, a continuación, pulse ►II. Se muestra la ventana de ajuste del modo de

isualización del contador. 4 Pulse ▲/▼ para seleccionar el modo de visualización del contador aue desee. Es posible seleccionar uno d

> los siguientes modos: Elapse Time: Muestra el tiempo de reproducción/ grabación transcurrido de un mensaje

Remaining Time: Muestra el tiempo restante del mensaje en el modo de reproducción y el tiempo de grabación restante en los modos de parada y grabación.

REC date*: Se muestran el año, el mes y el día en que fue grabado el mensaje

REC Time**: Se muestran la hora y los minutos en que fue grabado el mensaje

5 Pulse ►II. Se cambia el ajuste de modo de visualización del

6 Pulse ■ (detener) para salir del modo de menú.

* Si el reloj no se ha ajustado, se mostrará "--y--m--d". **Si el reloj no se ha ajustado, se mostrará "--:--'



Puede especificar una marcador y reproducir la sección rendida entre el marcador especificado y el siguiente de forma repetida (Bookmark Repeat). Selección del modo de reproducción de la función de repetición de un marcador

- 1 Pulse MENU durante más Menu de un segundo y, a isplay Se continuación, pulse ▲/▼ cture Size para seleccionar "Playback 2 Pulse ►II. Playback Set se muestra la ventana de ajuste de reproducción. ookmark Repea Return **3** Pulse **▲**/▼ para seleccionar "Bookmark Repeat" y pulse ►II. Bookmark Repeat
- Se muestra la ventana de ajuste del modo de repetición de marcador Return 4 Pulse ▲/▼ para seleccionar "ON" y, a continuación, pulse ►II.

-15%

carpeta.

6 Pulse ►II

carpeta

cambiar

Settings".

edición de carpetas.

4 Pulse ▲/▼ para

►II.

carpetas

icono asociado.

3 Pulse ►II.

pulsa (▲/▼/◀/▶).

botones **▲/▼**, podrá

7 Pulse ■ (detener) para

salir del modo de menú

La carpeta se etiqueta con el

icono seleccionado y el

nombre asociado.

Pulse 🔳 (detener) para salir del modo de menú. La opción " (repetir) ST 001/008 aparece en el visor.

Reproducción entre dos marcadores 1 En la lista de marcadores, pulse ▲/▼ para

- seleccionar el marcador e el que desee iniciar la eproducción ST / 002/008 Para obtener información sobre cómo especificar el marcador, consulte "Búsqueda de un marcador mensaje o carpeta" Pulse ►II.
- Se reproducirá repetidame ■ ST / 002/008 ■ ⊊ 0:05:20 la sección entre el marcador seleccionado y el siguiente Para reproducir una sección diferente
- Pulse ▲/▼ para localizar el marcador que desee com punto de inicio de la sección que desee reproducir de forma repetida Para detener la reproducción repetida Pulse (detener).
- Para volver a la reproducción normal Seleccione "OFF" en el paso 4 de "Selección del modo de reproducción de la función de repetición de un marcador"

► Edición de mensajes

- Selección de la imagen del título Puede seleccionar el marcador que desee como imagen del título.
- ¿Qué es la "imagen del título"? a imagen en miniatura que se muestra en una lista de mensajes se llama "imagen del título". Cuando grabe un mensaje, al principio del mensaje se añadirá automáticamente un marcador de la imagen de muestra (VOICE). Si no añade ningún marcador durante la grabación de un mensaje, el marcador con la





especificará como imagen del título y se mostrará en la M con la imag de muestra 8



título.

3 Pulse ►II.

4 Pulse **▲**/▼ para

5 Pulse **▲**/▼ para

del título.

6 Pulse ►II.

título.

de un segundo y, a

Se muestra la ventana de

seleccionar "Title Image"

marcadores que contiene el

y, a continuación, pulse

Se muestra la lista de

mensaje seleccionado.

seleccionar el marcador

Aparece nuevamente la

ventana de ajuste de

7 Pulse ■ (detener) para

salir del modo de menú.

En la lista de mensajes, la

muestra como la imagen de

imagen seleccionada se

visualización

que desee para la imagen

ajuste de visualización.

* La primera imagen de marcador tomada se convertirá en la imagen del título del mensaje Puede seleccionar la imagen del título de un mensaje del modo siguiente:

- **1** Seleccione el mensaje para el que desea seleccionar la imagen del
- ST 9 001/008 **2** Pulse MENU durante más continuación, pulse ▲/▼ st-Recording para seleccionar "Display
 - Display Set tle Image Backlight
 - Elapse Time de uno en uno. Antes de borra 💼 🗢 Select 🍽 Enti
 - Después de borra

 - 2 Pulse ►II.
 - Se reproducirán confirmación. **4** Pulse **▲**/▼ para
 - confirmación **5** Pulse **▲**/**▼** para
 - 6 Pulse (detener) para normal.

Para cancelar el borrado Pulse (detener) antes del paso 5

Para detener la reproducción Pulse (detener).





marcadores

Edición del icono y del nombre de una carpeta Los usuarios pueden etiquetar el icono o nombre de una Plantillas registradas de iconos y nombres de carpeta Los iconos y nombres de carpeta registrados como plan están relacionados entre sí. Cuando se selecciona un icono o nombre de carpeta, el nombre de carpeta asociado al icono de a misma o bien el icono de carpeta asociado al nombre de la misma se selecciona automáticamente. Si vuelve a seleccionar o editar el mismo icono y nombre de carpeta, ya no estarán asociados. Algunos iconos no tienen nombres asociados 🐷 Schedule, 🔜 Meeting, 🖃 Memo, 👍 Business Trip, 🗗 Lecture, 📠 Training, 📇 Speech, 🛒 Action, 🏠 Personal, 🛿 Idea, 👚 Shopping, 🐌 Music, 💼 Travel, 🌨 esson, 💬 Message, 🎧 Expense, 🖓 Research, 占 Exhibition, 🖳 Report, 💯 Sports, 🛞 Date, 😴 Party, 📈 anguage Lesson, 🖉 Interview, 🛅 , 📰 , 🛄 , 📊 , 🖏 , $\bigcirc (\bigcirc, \bigcirc, \bigcirc)$

Modificación de los iconos de carpeta Las carpetas tienen adjuntado automáticamente el icono de carpeta "". Puede seleccionar el icono de carpeta que prefiera en las plantillas.

1	Seleccione la carpeta cuyo icono desea cambia						
2	Pulse MENU durante más de un segundo y, a continuación, pulse ▲/▼ para seleccionar "Folder Settings".	Menu Playback Set Date&Time USB Batt Charge Folder Settings FOLDER01					
3	Pulse ►II. Aparecerá la ventana de edición de carpetas.	Folder Settings Folder Icon Folder Name Return					
4	Pulse ▲/▼ para seleccionar "Folder Icon" y, a continuación, pulse ►II. Se muestra la ventana de selección de iconos de carpeta.	Folder Icon ↑ � Ŀ ਸ਼ ♥ ♥ ダ ₽ ♪ ↓ □ ₽ 助 m ■ FOLDER01					
5	Pulse ▲/▼/◀/▶ para seleccionar un icono de	Folder Icon					

El cursor se mueve en la dirección del botón que se FOLDER01 i mantiene pulsados los desplazarse por las páginas



Algunos iconos de carpeta no tienen nombre asociado. En tal caso, si edita los iconos y nombres de carpeta, éstos no se

Modificación de los nombres de

Las carpetas se han etiquetado automáticamente con dos cifras o letras como, por ejemplo, "FOLDER04" o "FOLDERAB". Sin embargo, puede etiquetarlas como prefiera utilizando los nombres de plantilla. 1 Seleccione la carpeta cuyo nombre desea



de carpeta de plantilla. 5 Pulse ▲/▼ para seleccionar un nombre de carpeta v. a continuación, pulse ►II. Aparecerá nuevamente la ventana de edición de



También es posible etiquetar una carpeta mediante el software suministrado "Visual and Voice Editor". Si desea más información, consulte la ayuda de Visual and Voice Editor Los caracteres que no sean compatibles con la unidad no se

Eliminación de mensajes o marcadores

• Tenga en cuenta que, en cuanto borre un mensaje o ador, no podrá recuperarlo. • Cuando borre un mensaje, se borrarán los datos de sonido e imagen (marcadores) registrados en dicho mensaje

Eliminación individual de mensajes Es posible borrar los mensajes que ya no sean necesarios Cuando borre un mensaje, los restantes avanzarán y volverán

a numerarse, de manera que no quedará espacio entre ellos. Borrar mensaie 3 Mensaje 1 Mensaje 2 Mensaje 3 Mensaje 4 Mensaje 5

Mensaje 1 Mensaje 2 Mensaje 3 Mensaje 4 Los mensajes restantes se vuelven a numerar.



repetidamente las partes inicial y final del mensaj seleccionado para obtener



Yes No Menu Post—Recordin

regresar a la visualización Los mensajes restantes se volverán a numerar. (Por ejemplo, si borra el mensaje 3, el mensaje 4 pasará a ser el mensaie 3. Una vez finalizado el borrado, la unidad se detendrá al principio del mensaje siguiente.)

Eli ur Pue	i minación de todos lo la carpeta ede borrar todos los mensajes gra	s mensajes de abados en una carpeta.				
1	1 Seleccione la carpeta que desea eliminar. Puede seleccionar una carpeta de la lista de carpetas o visualizar la lista de mensajes o la lista de marcadores de la carpeta que desee.					
2	Pulse MENU durante más de un segundo y, a continuación, pulse ▲/▼ para seleccionar "Erase".	Menu REC Mode Post-Recording Erase • Display Set				
3	Pulse ►II. Aparecerá el menú Erase.	Erase Message				

4 Pulse ▲/▼ para seleccionar "Erase All in FLD" y, a continuación, pulse ►II. Aparecerá la ventana de mación **5** Pulse **▲**/**▼** para

seleccionar "Yes" v, a continuación, pulse **>II**. Se borrarán todos los mensajes grabados que contenga la carpeta. La

carpeta propiamente dicha no se borrará. 6 Pulse ■ (detener) para salir del modo de

Para cancelar el borrado Pulse (detener) antes del paso 4.

Si una carpeta contiene muchos mensajes, el proceso de borrado de todos ellos podría tardar un tiempo. Eliminación de una sección entre dos marcadores Puede especificar un marcador y borrar la sección

comprendida entre el marcador seleccionado y el signiente marcador del mensaie Antes de borra



*Puede seleccionar la imagen del marcador para M3 de entre las guardadas como marcador M2 o M3.

1 Seleccione el mensaje cuya sección desea **2** Si no existen marcadores en la sección, añada un marcador al principio y otro marcador al final de la sección que desea borrar. Para obtener información sobre cómo añadir marcadores, consulte "Toma de una foto durante la reproducción de un mensaje: Adición de

marcadores' **3** Pulse MENU durante más de un segundo y, a continuación, pulse ▲/▼ rase para seleccionar "Erase"

4 Pulse ►II. recerá el menú Erase **5** Pulse **▲**/**▼** para seleccionar "Erase Section" y, a continua

pulse ►II.

Nota

pulse ►II.

Se muestra la lista de marcadores que contiene e mensaje seleccionado. Se seleccionará el marcador o seleccionó antes del paso 3 Se reproducirán 🧰 🗢 Select 🍽 En

in Folder

inicial y final de la sección seleccionada para obtener confirmación. 6 Pulse **▲**/▼ para seleccionar el marcador para el punto de inicio de

repetidamente las partes

la sección que desea borrar. 7 Pulse ►II. Se muestra la ventana para seleccionar una imagen que

se guardará como marcado restante. Entre las imágenes 💼 🗢 Select 🛏 Ente de ambos marcadores, puede seleccionar una para un marcador nuevo. Si se incluve un marcador sir

imagen en la sección, no se mostrarán las pantallas de selección de marcadores (pasos 8 Pulse **▲**/▼ para

seleccionar la imagen que Execute? desee para un marcador y Yes No Aparecerá el mensaje de confirmación.

9 Pulse ▲/▼ para seleccionar "Yes" v. a continuación, pulse **>II**, La sección se borrará. La imagen seleccionada se guarda

como un marcador nuevo. 10 Pulse ■ (detener) para salir del modo de menú

• Si especifica el marcador al final del mensaje, aparecerá un mensaje de error. • Si uno de los dos marcadores de la sección es el marcador con la imagen de muestra, el marcador con la imagen

Eliminación de un marcador

Puede borrar un marcador de un mensaie. **1** Seleccione el mensaje cuyo marcador desea **2** Pulse MENU durante más Menu

tomada se seleccionará automáticamente como otro

- de un segundo y, a continuación, pulse ▲/▼ para seleccionar "Erase". Erase 3 Pulse ►II. Aparecerá el menú Erase **4** Pulse **▲**/**▼** para
- seleccionar "Erase Bookmark" y, a continuación, pulse ►II. Bookmark Se muestra la lista de marcadores que contiene el mensaje seleccionado. Se selecciona el marcador que
- seleccionó antes del paso 2. repetidamente las partes inicial y final del marcador 👝 🗢 Select 🛏 En t para obtener confirmación. **5** Pulse **▲**/**▼** para
- seleccionar el marcador que desea borrar. 6 Pulse ►II. Aparecerá el mensaje de confirmación. Yes No 7 Pulse ▲/▼ para
- seleccionar "Yes" y, a continuación, pulse ►II. El marcador se borrará

Se reproducirán

- 8 Pulse (detener) para salir del modo de menú • Si especifica una imagen de un mensaje de imagen, el
- mensaje propiamente dicho se borrará. • Si borra un marcador con la imagen tomada al principio del mensaje, se añadirá el marcador predeterminado con la imagen de muestra. No puede borrar el marcador con la imagen de muestra al principio del mensaje.

- 2 Pulse ►II. All in Folder ookmark Aparecerá la ventana de ejecución del formateo. **3** Pulse **▲**/▼ para seleccionar "Execute" y, All in Folde continuación, pulse ►II. SFOLDER Aparecerá la ventana de confirmación. Yes No
 - 4 Pulse ▲/▼ para seleccionar "Yes" y, a continuación, pulse ►II. Se inicia el formateo

Otras operaciones

1 Pulse MENU durante más

de un segundo y, a

continuación, pulse ▲/▼

para seleccionar "Format"

Formateo de la memoria

Se puede formatear la memoria. Al hacerlo, se eliminarán

mensajes de voz, imágenes (marcadores) y otros datos, y

se restablecerá la memoria al estado inicial de 5 carpetas

Antes de formatear, compruebe los datos de la memoria

Menu

Execute

Execute?

Yes No

Information1

Formatting

todos los datos grabados en la memoria, incluidos

- 5 Pulse (detener) para regresar a la visualización normal. Una vez finalizado, se crean 5 carpetas (de FOLDER01 a FOLDER05) automáticamente en la memoria de la misma manera que cuando utiliza la unidad por primera vez después de comprarla.
- Para cancelar la operación de formateo Seleccione "Cancel" en el paso 3 o "NO" en el paso 4.

Conexión al ordenador para utilizar el software "Visual and Voice Editor"

- Al conectar la grabadora IC al ordenador, podrá utilizar el software "Visual and Voice Editor" para realizar las iguientes operaciones Guardar los mensajes de la grabadora IC en el disco duro del ordenador. • Volver a transferir los mensajes del ordenador a la
- grabadora IC. · Reproducir o editar los mensajes en el ordenador. Editar los marcadores Enviar mensaies de correo electrónico de voz mediante el software de correo electrónico compatible con
- MAPI. • Transcribir los mensajes de la grabadora IC mediante el software de reconocimiento de voz Dragon NaturallySpeaking® (no suministrado).
- Si desea más información, consulte el manual de instrucciones del software "Visual and Voice Editor" suministrado Conexión
- Utilice el cable de conexión USB suministrado para conectar los conectores USB de la grabadora IC con el ordenador.



- Cuando la unidad está conectada al ordenador, aparece "PC Connect" en el visor, con lo que el ordenador podrá reconocer la grabadora IC.
- Se puede utilizar el Explorador de Windows para visualiza: los datos almacenados en la memoria de la grabadora IC. Sin embargo, al reproducir, editar o guardar un mensaje, debe asegurarse de que utiliza el software Visual and Voice
- Editor suministrado · No arrastre y suelte un mensaje directamente en la ventana del Explorador de Windows. La grabadora IC no puede reconocer el mensaie. • Asegúrese de que no se muestra "ACCESS" en el visor de la
- Para ajustar el reloj de la unidad
- ste "Date&Time" en el menú en "Auto" y conecte la unidad al ordenador una vez que se ha iniciado Visual and Voice Editor. El reloi de la unidad se ajusta automáticamente en correspondencia con el reloj interno del ordenador.

Requisitos del sistema El ordenador y software del sistema deben cumplir los siguientes requisitos mínimos

- PC / AT IBM o compatible - CPU: Procesador Pentium[®] III a 450 MHz o RÂM: 128 MB o más (se recomienda 256 MB o más). Espacio en disco duro: 70 MB o más en función del tamaño y número de archivos de sonido que
- almacene Unidad de CD-ROM Puerto USB (La unidad admite USB de alta velocidad.)
- Tarjeta de sonido: compatible con Sound Blaster 16 Pantalla: Color de alta densidad (16 bits) o más y resolución de 800 x 480 puntos o más Sistema operativo: Instalación estándar de Microsoft[®]
- Windows[®] XP Media Center Edition 2005/Windows[®] XP Media Center Edition 2004/Windows® XP Professional/Windows[®] XP Home Edition/Windows[®] 2000 Professional/Windows[®] Millennium Edition/ Windows[®] 98 Second Edition. (Este software no puede
- utilizarse con Windows[®] 98, Windows[®] 95 o Windows[®] NT.) Notas • Este software no puede utilizarse con un equipo Macintosh.
- No se admitirán ordenadores montados manu ordenadores cuyo sistema operativo haya sido instalado o actualizado por el usuario ni ordenadores con un entorno operativo multiinicio.

Protección contra operaciones accidentales: Función HOLD

Gire la montura del objetivo hacia la posición "HOLD" El mensaje "HOLD" parpadeará durante 3 segundos, lo que indicará que todas las funciones de los botones están bloqueadas. A continuación, se desactivarán todas las pantallas.



- Durante la grabación y la reproducción: la grabación o reproducción continúa pero las funciones de los botones se bloquean. Si el modo de vista en directo está activado, se desactivará. • Durante el modo de parada: la unidad entra en el modo de desconexión de espera.
- La pantalla se desactivará aproximadamente 3 segundos después de girar la montura del objetivo hacia la posició "HOLD" y después de que parpadee el indicador "HOLD".
- Para cancelar la función HOLD Gire la montura del objetivo hacia la posición "• HOLD off/Camera off", "Camera on (Open)" o "Camera on

Información adicional

Precauciones ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la humedad ni a la lluvia. No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

Para evitar incendios, no tape la ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. Tampoco debe olocar velas encendidas sobre el aparato. Para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas, no coloque objetos que contengan líquidos, como un

jarro, sobre el aparato. En algunos países se regula la eliminación de las pilas como las que sirven para suministrar energía a este producto. Obtendrá más información de las autoridades

Seguridad

- Jo utilice la unidad mientras conduzca, vaya en bicicleta o utilice cualquier vehículo motorizado.
- Adaptador de alimentación de ca Asegúrese de utilizar el adaptador de alimentación de ca suministrado con la unidad. No utilice ningún otro adaptador de alimentación de ca, ya que podría
- producirse un fallo de funcionamiente No utilice un transformador eléctrico (convertidor de viaje), ya que podría producirse un nto o un fallo de funcionamient
- En caso de que el cable del adaptador de ca esté desconectado o dañado, no vuelva a utilizarlo ya que podría resultar peligroso.
- Manipulación • No deje la unidad cerca de fuentes de calor, ni en lugares expuestos a la luz solar directa, polvo excesivo o golpes mecánicos. • Si se introduce algún objeto sólido o líquido en la
- unidad, extraiga las pilas y haga revisar la unidad por personal cualificado antes de seguir utilizándola.
- Es posible que se oigan ruidos si se coloca la unidad cerca de una fuente de alimentación de ca, una lámpara fluorescente o un teléfono móvil durante la grabación o reproducción • Si un objeto como, por ejemplo, el dedo, etc. roza o
- rasca la unidad durante la grabación, es posible que estos ruidos queden grabados. Mantenimiento
- Para limpiar la parte exterior, utilice un paño suave ligeramente humedecido con agua. No utilice alcohol, bencina ni disolventes Limpieza del objetivo y del visor LCD
- Limpieza del visor Utilice la parte interna de la bolsa de transporte suministrada o un paño suave (como los paños para limpiar gafas) para limpiar con suavidad la superficie
- Limpieza del objetivo Limpie el objetivo con un paño suave para quitar huellas dactilares, polvo, etc.
- Condensación de humedad Si traslada la unidad directamente de un lugar frío a uno cálido o si la coloca en una habitación muy húmeda, es posible que se condense humedad en el interior o en el exterior de la unidad. Esta

- Traslada la unidad de un lugar frío como una

Si traslada la unidad del interior de un automóvi

o de una habitación con aire acondicionado a un

mente una hora

pista de esquí a una habitación cálida.

Cuando traslade la unidad de un lugar frío a uno

Si se ha producido condensación de humedad

Si tiene problemas o preguntas acerca de esta unidad

Si aparece un mensaje de error

Si aparecen los siguientes mensajes de error, aplique las

realizadas estas comprobaciones, consulte al distribuidor

luciones que se describen a continuaciór

En caso de que algún problema persista una vez

En caso de que se produzca algún error cuando la

cubierta del monitor esté cerrada, ábrala para leer el

La batería dispone de poca energía. Cargue la batería

Cuando la batería disponga de poca energía, no se

podrá borrar un mensaje ni formatear la memoria.

• La cámara no funciona. No puede cargar la vista en

• Es posible que el archivo o carpeta se haya borrado

• La batería dispone de poca energía. Cargue la batería.

• Este mensaje de error aparecerá cuando borre una

carpeta de mensaje de la grabadora IC con el

Explorador de Windows e intente reproducir un

mensaje que se encuentra en la carpeta borrada.

Este mensaje de error aparecerá cuando borre una

carpeta de mensajes de la grabadora IC con el

Explorador de Windows e intente reproducir un

mensaje que se encuentra en la carpeta borrada. Si

o utilice el software Visual and Voice Editor para

Puesto que va existen 99 mensajes en la carpeta

ocurre esto, formatee la memoria con la grabadora IC

seleccionada, no se pueden añadir más. Para añadir un

mensaje, deberá borrar algunos o utilizar otra carpeta

Ya se ha alcanzado el número máximo de mensajes o

• Queda muy poca memoria. Para poder grabar, deberá

No puede añadir una grabación posterior a un mensaie

que va contenga sonido. Seleccione un mensaje de

• La carpeta seleccionada no contiene ningún mensaje o

el mensaje seleccionado no contiene marcadores. Sin

marcadores ni datos de mensajes o sonido, no puede

defectuoso o que no es compatible con la grabadora IC

funcionamiento incorrecto de la unidad. Asegúrese de

• Ha conectado un adaptador de alimentación de ca

Desconecte el adaptador de alimentación de ca

utilizar el adaptador de alimentación de ca de la

Por alguna razón, no se ha podido borrar un mensaie

• Es posible que la unidad se hava formateado con otro

• Para tomar una imagen, gire la montura del objetivo

• La grabadora IC ha sufrido un error de acceso a la

memoria debido a que ésta está dañada o se ha

dispositivo. Para utilizar la unidad, utilice el menú

inmediatamente, ya que puede provocar un

marcadores. O bien, la memoria está llena.

Utilice el menú para borrar el mensaje con la

File is Damaged/Folder not exist

Maximum Messages: Folder Full

No puede añadir varios marcadores en la misma

póngase en contacto con el distribuidor Sony más

cálido, séllela en una bolsa de plástico y déjela en la

Ouite la bolsa de plástico cuando la unidad se hava

Deje la unidad y espere una hora aproximadamente

hasta que se hava evaporado la humedad. Tenga en

cuenta que si intenta tomar una imagen con humedad

condensada en el interior del objetivo, no podrá graba

lugar cálido en el exterior, etc.

nueva ubicación durante aproximada

adaptado a la nueva temperatura

imágenes nítidas.

Sony más cercano.

mensaje de error.

Bookmark Already Set

Camera Not Working

directo en el visor.

Cannot Plav

Charge Battery

grabadora IC

borrar la carpeta.

de mayor capacidad.

borrar algunos mensajes

imagen sin sonido.

Power Supply Problem

Failed to Erase/Cannot Erase

Intente borrarlo nuevamente.

Please format with the unit

para formatear la memoria.

hacia la posición camera on.

producido un error del sistema.

unidad (sum

Rotate Lens

System Error

Message Already Recorded

No Message/Bookmark/Voice Data

continuar con la reproducción o edición.

Memory is Full

Full of Message/Bookmark

posición de un mensaje.

Batterv Low

Para evitar la condensación de humedad

condensación de humedad puede provocar un fallo de funcionamiento de la unidad. La condensación de humedad se produce fácilmente si:

Restablecimiento del sistema

restablecer el sistema.

0

conservarán los datos.

Grabadora IC

Soportes de grabación

Tiempo de grabación

Rango de frecuencias

Cámara

Especificaciones

• SP: 35 horas aprox.

Del +100% al -50%

1.280 x 960 píxeles

640 x 480 píxeles

mm (tipo 1/3.6

visión de 49,5 grados

Altavoz aprox. 2,3 cm de diámetro

Conector USB

Requisitos de alimentaciór

Peso (incluidas las pilas)

99 g

Accesorios suministrados

Accesorios opcionales

sin previo aviso.

800 mA

Toma DC IN 6V

atura de funcionamiento

De -10 °C a 45 °C

45,8 × 101,2 × 23,5 mm

Auriculares estéreo (1)

Funda de transporte (1)

De 5 °C a 35 °C

Para la carga:

• Toma de auriculares (m

Formato de archivo de imagen

IPEG

Número de píxeles

Tamaño de imager

F-stop 4

General

Panel LCD utilizado

Entrada/salida

Tempe

Dispositivo de imagen

• LP: 93 horas 30 minutos aprox

En caso de que la unidad no pueda utilizarse, puede Utilice un objeto puntiagudo para mantener pulsado el botón RESET durante más de medio segundo.

Al restablecer el sistema, no siempre se garantiza que se

Memoria flash incorporada de 256 MB grabación estéreo/monofónica • ST: 11 horas 30 minutos aprox • STLP: 22 horas 5 minutos aprox.

• ST: De 60 Hz a 13.500 Hz • STLP: De 60 Hz a 7.000 Hz • SP: De 60 Hz a 7.000 Hz • LP: De 80 Hz a 3.500 Hz Control de velocidad de reproducción (DPC)

1.280 x 960 píxeles (aprox. 1.340.000 pixeles)

Filtro de color primario con CCD en color de 5 Número total de píxeles de la cámara 1.360 x 986 píxeles (aprox. 1.340.000 píxeles) Número efectivo de píxeles de la cámara 1.308 x 976 píxeles (aprox, 1.280.000 píxeles) Objetivo Distancia focal f= 4,3 mm, ángulo horizontal de

Distancia recomendada de la cámara De 30 cm a infinito (Macro: 12 cm)

> Panel líquido D-TFD de 1,2 pulgadas, RGB, 64 niveles de gradación, 262.144 colores

 Toma de micrófono (minitoma, estéreo) - entrada por enchufe (plug in power) - salida de 8 a 300 ohmios para auriculares

Batería recargable de iones de litio de cc de 6 V,

Para la grabación/reproducción:

Dimensiones (an/al/prf) (sin incluir partes y controles

Adaptador de alimentación de ca AC-ES608K (1)/Adaptador para enchufe (1) (suministrad solamente en algunas regiones) Manual de instrucciones (para la grabadora visual IC (1)/para el software de aplicación (1)) Cable de conexión USB (1)

Software de aplicación (CD-ROM) (1

Auriculares estéreo MDR-EX71SL, MDR-E931LP/Altavoz activo SRS-T88, SRS-T80/ Micrófono condensador de electreto ECM-CS10, ECM-TL1/Cable de conexión de audio RK-G134HG, RK-G135HG, RK-G136HG, RK-G139HG (excepto Europa)

Es posible que su distribuidor no suministre algunos de los accesorios opcionales mencionados. Consulte al distribuidor para obtener más información. El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios